

РУССКАЯ ГЕРМАНИСТИКА



ЕЖЕГОДНИК
РОССИЙСКОГО СОЮЗА
ГЕРМАНИСТОВ

ТОМ XI

ЯЗЫКОВАЯ СИСТЕМНОСТЬ И ДИСКУРСИВНЫЕ ПРАКТИКИ

XI СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ
КАЗАНЬ, 21—23 НОЯБРЯ 2013 ГОДА

Организаторы:

*Казанский (Приволжский) федеральный университет
Институт языкознания Российской академии наук*



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
ЗНАК
МОСКВА 2014

Редколлегия:

Н. С. Бабенко (отв. редактор), *Д. Кемпер*,
Л. Ф. Нефедова, *О. А. Радченко*, *Н. Н. Трошина*

Рецензенты:

д. ф. н. *А. М. Кузнецов* (Институт научной информации
по общественным наукам РАН)
к. ф. н. *Н. И. Рахманова* (Московский государственный
институт лингвистики)

Р 88

Русская германистика: Ежегодник Российского союза германистов. Т. 11. — М.: Языки славянской культуры: Знак, 2014. — 320 с.

ISBN 978-5-9551-0739-4

В настоящий ежегодник включены тексты докладов одиннадцатой конференции Российского союза германистов «Языковая системность и дискурсивные практики», на которой были представлены преимущественно исследования отечественных и зарубежных специалистов в области лингвистической германистики. Ежегодник продолжает издание публикаций по материалам конференций, проводимых в рамках РСГ. Включенные в сборник статьи отражают проблематику, связанную с таким универсальным свойством языка, как системность, которая реализуется в разнообразных дискурсах. Материалы сборника дают представление о современных подходах к изучению проблем взаимодействия.

ББК 80

ISBN 978-5-9551-0739-4

© Авторы, 2014

© Языки славянской культуры, 2014

ISBN 978-5-9551-0739-4



9 785955 107394 >

СОДЕРЖАНИЕ

От редакции	7
<i>А. В. Кирилина</i> . Немецкий язык и дискурс глобализации	11
<i>О. А. Кострова</i> . Синтаксическая системность и некоторые инновативные тенденции в дискурсивных практиках	23
<i>Р. И. Бабаева, И. В. Кокурина</i> . Влияние дискурсивных факторов на семантику и функции немецких местоимений	35
<i>Н. Киße</i> . Partiieller Kontextualismus: Zur Logik und rhetorisch-diskursiven Funktionalität koordinierender Konjunktionen im Deutschen und Russischen	44
<i>А. И. Гришаева</i> . Когнитивные фильтры и способы конструирования аксиологического фона языковыми средствами	61
<i>А. В. Кузнецов</i> . Методология изучения немецкого обиходного дискурса с помощью интернет-коммуникации	81
<i>Ж. В. Никонова</i> . Роль дискурсивных факторов в формировании функционально-прагматического потенциала речевого акта	89
<i>Е. В. Акулова</i> . Функционирование дискурсивных маркеров в различных ситуациях общения	99
<i>Р. С. Аликаев</i> . Критика языка в Германии эпохи раннего Просвещения	107
<i>А. В. Иванов</i> . Современный научный дискурс и развитие метаязыка немецкой лингвистики	116
<i>S. Kalajewa</i> . Probleme einer metalinguistischen Beschreibung des fachterminologischen Instrumentariums	128
<i>Н. В. Герасименко</i> . Анализ дискурсивных практик конституционного права Германии, Австрии и Швейцарии с позиции национальной вариативности немецкого языка	137
<i>М. А. Кулькова</i> . Опыт фреймового анализа единиц паремнологического дискурса (на материале немецких народных примет)	146
<i>Т. В. Грекушникова</i> . Поэтическая языковая игра в оппозиционных дискурсах ФРГ и ГДР	157
<i>Е. Н. Шевченко</i> . Эстетические эксперименты в драматургии Роланда Шиммельпфеннига	171
<i>I. Peveuschina</i> . Das Phänomen des autobiographischen Diskurses von T. Bernhard	180
<i>А. М. Нюбина</i> . Мемуарный текст как «культурогенный» феномен	190
<i>С. Н. Дубинин</i> . Нижненемецкий как язык-посредник	203
<i>Б. А. Дюбо</i> . Роль дихотомий в филиппо-рамистском гибриде немецкой грамматикографии	218
<i>М. Б. Чиков</i> . Валентность и дистрибуция немецкого глагола в языке и в речи	230
<i>Д. О. Добровольский, Е. Б. Кротова, И. С. Парина</i> . Корпусная лексикография (материалы мастер-класса)	237
<i>Т. В. Грекушникова</i> . Опыт общефилологического анализа поэтического текста: «Черная кошка» Р. М. Рильке (материалы круглого стола)	279
<i>Е. В. Соколова</i> . Художественный перевод и «метод последовательных приближений»: «Черная кошка» Р. М. Рильке (материалы круглого стола)	283

Рецензии

- Н. Н. Трошина.* Рец. на: Субъект познания и коммуникации: Языковые и межкультурные аспекты = Subject of cognition and communication: Linguistic and crosscultural perspectives: Сб. науч. трудов / Отв. ред. Л. В. Цурикова, Л. Ю. Щипицина. Воронеж: Наука-Юнипресс, 2014. — 619 с. 293
- Н. С. Бабенко.* Рец. на: *Д. О. Добровольский.* Беседы о немецком слове. Studien zur deutschen Lexik. М.: Языки славянской культуры, 2013. — 743 с. — (Studia Philologica.). 295
- С. И. Дубинин.* Рец. на: *Viktor M. Schirmunski.* Deutsche Mundartkunde. Vergleichende Laut- und Formenlehre der deutschen Mundarten / Hrsg. und kommentiert von L. Naiditsch. Unter Mitarbeit von P. Wiesinger. Aus dem Russischen übersetzt von W. Fleischer. Frankfurt/M.; Berlin: Peter Lang, 2010. — 832 s. 305
- А. В. Кузнецов.* Рец. на: Основные понятия немецкоязычного переводоведения: терминологический словарь справочник / РАН ИНИОН. Центр гуманитар. науч.-информ. исслед. Отд. языкознания; отв. ред. и сост. М. Б. Раренко. М., 2013. — 258 с. 311
- О. И. Таюпова.* Рец. на: *Л. И. Гришаева.* Теоретическая грамматика немецкого языка, изложенная в форме тезисов и ключевых слов: Учебные материалы к курсу лекций (на немецком языке). Theoretische Grammatik des Deutschen in Stichworten. 2-е изд., испр. и доп. Воронеж, 2013. — 400 с. 314

ОТ РЕДАКЦИИ

Одиннадцатый съезд Российского союза германистов, посвященный теме «Языковая системность и дискурсивные практики», проходил 21—23 ноября 2013 года в г. Казани. В работе съезда принимали участие около 60 докладчиков из 20 городов России, а также коллеги из Германии. Пленарные и секционные заседания проходили в Казанском (Приволжском) федеральном университете. Президиум РСГ благодарен сотрудникам университета, взявшим на себя труд по организации и проведению съезда.

В отличие от предыдущих лет организации съездов РСГ с участием литературоведов и лингвистов на этот раз проведение мероприятия было задумано с преимущественным участием лингвистов. Тематика, предложенная для обсуждения на съезде, была связана прежде всего с лингвистическими аспектами развития отечественной германистики и обсуждением современных достижений в этой области. Помимо пленарных и секционных заседаний на съезде была организована работа в формате мастер-класса и круглого стола.

Предлагая широкую тематику, ориентированную на языковую системность и дискурсивные практики, организаторы съезда стремились подчеркнуть неразрывную связь системного и функционального аспектов в языке и направить исследовательскую работу на расширение представлений о системности немецкого языка и особенностях проявления этой системности в дискурсивной деятельности его носителей.

Языковая системность в общем смысле трактуется как ресурс речевой коммуникации, как консолидированная (сущностная) данность, в которой под влиянием дискурсивных процессов в разных типах коммуникации (устной, письменной, компьютерной) происходит разного рода новации на уровне лексики, грамматики, текста, стиля. Дискурс выступает источником новаций, которые преобразуют языковую системность в микро- и макросферах, и обеспечивает взаимодействие системного, узуального и инновативного.

Дискурс рассматривается как среда, в которой рождаются новые формы, новые значения, новые функции с возможностями сериализации и дальнейшей грамматикализации. Возникающие в дискурсах